C/2024/6569

12.11.2024

P9_TA(2024)0136

Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 168 kohaldamise pikendamine parlamendi kümnenda koosseisu ametiaja lõpuni

Euroopa Parlamendi 12. märtsi 2024. aasta otsus Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 168 kohaldamise pikendamine parlamendi kümnenda koosseisu ametiaja lõpuni (2024/2565(RSO))

(C/2024/6569)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 342,

— võttes arvesse nõukogu 15. aprilli 1958. aasta määrust nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled ([1]),

— võttes arvesse juhatuse poolt 1. juulil 2019. aastal vastu võetud mitmekeelsuse eeskirja,

— võttes arvesse oma 12. märtsi 2019. aasta otsust ([2]), millega pikendatakse Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 168 kohaldamist parlamendi üheksanda koosseisu ametiaja lõpuni, ning sellele järgnenud juhatuse otsuseid pikendada erandit artiklist 167 selle ametiaja lõpuni,

— võttes arvesse juhatuse 5. veebruari 2024. aasta soovitust,

— võttes arvesse kodukorra artikleid 167 ja 168,

A. arvestades, et vastavalt artiklile 167 koostatakse kõik parlamendi dokumendid ametlikes keeltes, igal parlamendiliikmel on õigus parlamendis sõna võtta soovikohases ametlikus keeles ning sõnavõtt tõlgitakse teistesse ametlikesse keeltesse;

B. arvestades, et vastavalt artiklile 168 on kõrvalekaldumine artiklist 167 lubatud parlamendi üheksanda koosseisu ametiaja lõpuni, juhul ja niivõrd, kui ametliku keele jaoks ei ole asjakohastele abinõudele vaatamata piisavalt tõlke või tõlkijaid; arvestades, et iga ametliku keele puhul, mille suhtes peetakse erandit vajalikuks, peab juhatus peasekretäri ettepaneku alusel ja võttes nõuetekohaselt arvesse nõukogu poolt aluslepingute alusel vastu võetud õigusaktide koostamise ajutist erikorda, tegema kindlaks, kas tingimused on täidetud, ning vaatama otsuse iga kuue kuu tagant uuesti läbi;

C. arvestades, et nõukogu määruses (EÜ) nr 920/2005 ([3]) iiri keele suhtes sätestatud erand üldkohaldatavate õigusaktide tõlkimisest aegus 1. jaanuaril 2022;

D. arvestades, et vaatamata asjakohastele abinõudele ei saavutata iiri ja malta keele puhul eeldatavasti sellist suutlikkust, mis võimaldaks parlamendi kümnenda koosseisu ametiaja alguseks nende keelte puhul tagada suulist tõlget täies mahus;

E. arvestades, et vaatamata järjepidevale institutsioonidevahelisele pingutusele ja märkimisväärsele edule jääb iiri keele kvalifitseeritud tõlkijate arv ikkagi sedavõrd väikeseks, et lähitulevikus ei suudeta selle keele osas vajadusi muude dokumentide kui üldkohaldatavate õigusaktide puhul vastavalt artiklile 167 täies mahus katta;

([1]) EÜT 17, 6.10.1958, lk 385.
([2]) ELT C 23, 21.1.2021, lk 171.
([3]) Nõukogu 13. juuni 2005. aasta määrus (EÜ) nr 920/2005, millega muudetakse 15. aprilli 1958. aasta määrust nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled, ja 15. aprilli 1958. aasta määrust nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Aatomienergiaühenduses kasutatavad keeled, ning millega kehtestatakse nendest määrustest ajutised erandmeetmed (ELT L 156, 18.6.2005, lk 3).

F. arvestades, et artikli 168 lõikes 4 on sätestatud, et juhatuse põhjendatud soovituse alusel võib parlament võtta parlamendi koosseisu ametiaja lõppemisel vastu otsuse selle artikli kohaldamist pikendada;

G. arvestades, et juhatus on eeltoodut arvesse võttes soovitanud pikendada artikli 168 kohaldamist parlamendi kümnenda koosseisu ametiaja lõpuni;

1. otsustab pikendada Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 168 kohaldamist parlamendi kümnenda koosseisu ametiaja lõpuni;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus teavitamise eesmärgil nõukogule ja komisjonile.